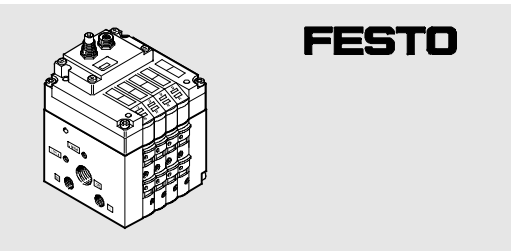


CPV10-VI, CPV14-VI, CPV18-VI

II 3G Ex nA IIC T4 X Gc



(de) Spezialdokumentation ATEX Festo AG & Co. KG
 (en) Special documentation ATEX Postfach
 (sv) Särskild dokumentation ATEX D-73726 Esslingen
 (es) Documentación especial ATEX Phone:
 (fr) Documentation spéciale ATEX +49/711/347-0
 (it) Documentazione speciale ATEX www.festo.com

Original: de

1207NH



8005317



Hinweis, Note, Information

de Detaillierte Angaben zum Produkt und berücksichtigtem Zubehör, die Beschreibung sowie die Konformitätserklärung finden Sie im Internet: www.festo.com

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Beim Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre gelten stets vorrangig die Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

Einbau und Inbetriebnahme nur von qualifiziertem Fachpersonal, gemäß Beschreibung und Montageanleitung.

en Detailed specifications on the product and accessories intended, the manual and the conformity declaration can be found in Internet: www.festo.com

Technical specifications on the product may show different values in other documents. The technical specifications in this document always apply when operating in an explosive atmosphere.

Fitting and commissioning to be carried out only by qualified personnel in accordance with manual.

sv Detaljerade uppgifter om produkten med tillbehör, bruksanvisningen samt intyg om överensstämmelse finns på internet: www.festo.com

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid användning på platser där explosionsrisk föreligger gäller alltid den tekniska informationen i detta dokument.

Montering och idrifttagning får endast utföras av behörig personal enligt bruksanvisningen.

Produktidentifikation

Product identification

Produktidentifikation

Beispiel Fertigungszeitraum C6 = Juni 2012

Example of manufacturing period C6 = June 2012

Exempel på tillverkningsperiod C6 = Juni 2012



Fertigungsjahr Manufacturing year Tillverkningsår

X = 2009	A = 2010	B = 2011	C = 2012	D = 2013	E = 2014
F = 2015	H = 2016	J = 2017	K = 2018	L = 2019	M = ...

Fertigungsmonat Manufacturing month Tillverkningsmånad

1	Januar	January	Januari
2	Februar	February	Februari
3	März	March	Mars
4	April	April	April
5	Mai	May	Maj
6	Juni	June	Juni
7	Juli	July	Juli
8	August	August	Augusti
9	September	September	September
0	Oktober	October	Oktober
N	November	November	November
D	Dezember	December	December

Ventilinsel de

1 Funktion

Ventilinseln sind konfigurierbare Funktionseinheiten zur Steuerung komplexer pneumatischer Antriebssysteme.

2 Anwendung

- Bestimmungsgemäß steuern die Ventilinseln pneumatische Aktoren.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Druckluft mindestens der Qualitätsklasse [7:4:4] nach ISO 8573-1:2010 Hinweis zum Betriebsmedium: Geölter Betrieb nicht möglich.
- Saugen Sie das Betriebsmedium stets außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs an.
- Die Verwendung von anderen Fluiden gehört nicht zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Die Geräte können unter den angegebenen Betriebsbedingungen in den Zonen 2 explosionsfähiger Gasatmosphären eingesetzt werden.
- Schließen Sie freie Leitungsenden außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs an oder in einer für die herrschende Zone geeigneten Zündschutzart.



Hinweis

Kennzeichnung X: Besondere Bedingungen

- Bauen Sie das Gerät in ein Gehäuse mit mindestens IP54 (entsprechend EN 60079-15) ein.
- Nicht unter Spannung trennen oder öffnen.
- Verhindern Sie die Trennung der Steckverbinder durch den Sicherungsclip NEAU-M...-GD, Kabelbinder oder ein zusätzliches Gehäuse mit Sonderverschluss.
- Verhindern Sie elektrostatische Aufladung des Gehäuses durch geeignete Installationsmaßnahmen.
- Verwenden Sie vor allen Steckern zusätzliche Zugentlastungen der Kabel.
- Schützen Sie das Gerät vor jeglicher Stoßbelastung.
- Umgebungstemperatur $-5\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.
- Verschließen Sie ungenutzte Ein- und Ausgänge mit Abdeckkappen.
- Schützen Sie das Gerät vor UV-Strahlung.
- Begrenzen Sie die Überspannung auf 140% der max. Nennspannung.

Der Umbau und Austausch von Ventilplatten ist zulässig. Verwenden Sie nur berücksichtigtes Zubehör entsprechend dem Ersatzteilblatt.

Verwenden Sie das Gerät im Originalzustand ohne jegliche eigenmächtige Veränderung. Durch nicht vom Hersteller ausgeführte Eingriffe am Gerät erlischt die Zulassung.

3 Inbetriebnahme



Warnung

Die Entladung elektrostatisch aufgeladener Teile kann zu zündfähigen Funken führen.

- Verhindern Sie elektrostatische Aufladung durch geeignete Installations- und Reinigungsmaßnahmen.
- Beziehen Sie das Gerät in den Potenzialausgleich der Anlage ein.



Hinweis

Ausströmende Abluft oder Atmungsluft zum Druckausgleich kann abgelagerten Staub aufwirbeln und eine explosionsfähige Staubatmosphäre hervorgerufen.

- Führen Sie Wartung und Pflege nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche durch.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Halten Sie alle geltenden nationalen und internationalen Vorschriften ein.
- Beachten Sie die Betriebsbedingungen und die Angaben in der Beschreibung.
- Verschließen Sie ungenutzte Öffnungen der pneumatischen Ausgänge 12 und 14 (Steuerluft) sowie 82 und 84 (Abluft) mit Blindstopfen.
- Verschließen Sie alle ungenutzten elektrischen Anschlüsse mit Schutzkappen.

4 Betrieb



Warnung

Elektrisch erzeugte Funken können eine explosionsfähige Atmosphäre entzünden.

- Nicht unter Spannung trennen oder öffnen.

Beachten Sie die Betriebsbedingungen und die Angaben in der Beschreibung und Kurzbeschreibung.

Halten Sie stets die zulässigen Grenzwerte ein.

5 Wartung und Pflege

- Führen Sie Wartung und Pflege nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche durch.
- Die Ventilinsel ist bei bestimmungsgemäßem Einsatz wartungsfrei.

Das Austauschen von Verschleiß- und Ersatzteilen ist in Einzelfällen möglich. Reparaturen dieser Art dürfen nur von geschulten und berechtigten Fachkräften vorgenommen werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Fachberater von Festo in Verbindung.

6 Technische Daten

Betriebsbedingungen

Betriebsdruck	-0,9 ... 10 bar
Steuerdruck	3 ... 8 bar
Umgebungstemperatur	-5 ... +50 °C
Mediumtemperatur	-5 ... +50 °C
Schutzart nach EN 60529	IP30
Nennbetriebsspannung DC	24 V
Elektrische Ansteuerung	- AS-Interface - CP-Installationssystem - Einzelanschluss - Feldbus - Multipol
Berücksichtigtes Zubehör	siehe Ersatzteilblatt
Anziehdrehmoment CPV10/14 (CPV18)	
Elektrische Grundeinheit	0,7 (3) Nm
Steckdose Einzelanschluss KMYZ-4, MSSD-ZBZC/KMYZ-7/KMEB	0,3/0,25/0,6 Nm
Erdungsschraube	1 Nm
Zuganker	2 (4) Nm

Valve terminal en

1 Funktion

Valve terminals are configurable function units for controlling complex pneumatic drive systems.

2 Application

- The valve terminals have been designed to control pneumatic actuators.
- Operate the device only with compressed air of at least quality class [7:4:4] to ISO 8573-1:2010. Note on the operating medium: Lubricated operation not permissible.
- Always suction the operating medium outside the potentially explosive area.
- The device is not intended for use with other fluids.
- The device can be used under the specified operating conditions in zone 2 of potentially explosive gas atmospheres.
- Attach free line ends outside the explosion-endangered area or in an ignition protection type suitable for the zone.



Note

If labelled with X: special conditions

- Fit the device into a housing with at least IP54 (corresponding to EN 60079-15).
- Do not disconnect or open under tension.
- Prevent the plug connector from being disconnected by using safety clip NEAU-M...-GD, cable connectors or an additional housing with a special lock.
- Use suitable installation measures to prevent electrostatic discharges on the housing.
- Use additional strain relief for cables in front of every plug.
- Protect the device against all kinds of shock stress.
- Ambient temperature $-5\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.
- Close unused inputs and outputs with cover caps.
- Protect the device from ultra-violet radiation.
- Limit the overvoltage to 140% of the max. nominal voltage.

Conversion and replacement of valve plates is permitted. Use only the approved accessories as per spare parts list.

Use the product in its original condition without undertaking any modifications. The right of use will be withdrawn if modifications are made by the user.

3 Commissioning



Warning

The discharge of electrostatically charged parts can lead to sparks which can cause an explosion.

- Prevent electrostatic discharges by means of suitable installation and cleaning measures.
- Include the device in the potential equalization of the system.



Note

Outflowing exhaust air or breathing air for pressure compensation can whirl up dust deposits thereby creating a potentially-explosive dust atmosphere.

- Carry out service and maintenance only outside potentially explosive areas.
- Observe the specifications on the rating plate.
- Comply with applicable national and international guidelines.
- Note the operating conditions and the specifications in the manual.
- Seal unused openings of the pneumatic outputs 12 and 14 (auxiliary pilot air) as well as 82 and 84 (exhaust air) with blanking plugs.
- Seal all unused electrical connections with protective caps.

4 Operation



Warning

Electrically produced sparks may ignite a potentially explosive atmosphere.

- Do not disconnect or open under tension.

Pay attention to the operating conditions and the information in the manual and short manual.

Always observe the maximum permitted limits.

5 Service and maintenance

- Carry out service and maintenance only outside potentially explosive areas.
- The valve terminal will not require maintenance if it is used as designated.

Wearing parts and spare parts can be replaced in individual cases. Repairs of this nature may only be undertaken by qualified and authorized personnel. Please contact a specialist from Festo.

6 Technical specifications

Operating conditions

Operating pressure	-0.9 ... 10 bar
Pilot pressure	3 ... 8 bar
Ambient temperature	-5 ... +50 °C
Medium temperature	-5 ... +50 °C
Protection class as per EN 60529	IP30
Rated operating voltage DC	24 V
Electric control	- AS-Interface - CP-Installation system - Individual connection - Field bus - Multipin
Accessories taken into account	see spare-parts sheet
Tightening torque CPV10/14 (CPV18)	
Basic electric unit	0.7 (3) Nm
Socket individual connection KMYZ-4, MSSD-ZBZC/KMYZ-7/KMEB	0.3/0.25/0.6 Nm
Earthing screw	1 Nm
Tie rod	2 (4) Nm

Ventilterminal sv

1 Funktion

Ventilterminaler är konfigureringsbara funktionsenheter för styrning av komplexa pneumatiska drivenhetssystem.

2 Användning

- Ventilterminalerna är avsedda för styrning av pneumatiska arbetelement.
- Enheten får endast användas med tryckluft som minst uppfyller kvalitetsklass [7:4:4] enligt ISO 8573-1:2010. Anvisning om driftmediet: drift med olja är inte möjlig.
- Sug alltid ut tryckmediet utanför det explosiva området.
- Modulen är inte avsedd för användning med andra fluider.
- Enheten kan användas under angivna driftförhållanden i explosiv gasatmosfär zon 2.
- Anslut lösa kabeländar utanför det explosionsfarliga området eller enligt gällande kapslingsklass för aktuell zon.



Information

X-märkning: särskilda villkor

- Montera enheten i ett hus med minst IP54 (enligt EN 60079-15)
- Dra inte ur eller öppna under spänning.
- Förhindra att kontakter kan dras ut genom låsclipset NEAU-M...-GD, ett kabelfäste eller ett extra hus med ett särskilt lås.
- Undvik elektrostatisk laddning av huset genom lämpliga installationsåtgärder.
- Använd extra dragavlastare för kablarna framför alla kontakter.
- Skydda modulen mot stötbelastning.
- Omgivningstemperatur $-5\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.
- Förslut in- och utgångar som inte används med skyddskåpor.
- Skydda modulen mot UV-strålning.
- Begränsa överspänningen till 140 % av max märkspänning.

Ombyggnad och byte av ventilplattor är tillåtet. Använd enbart avsedda tillbehör enligt reservdelslistan.

Använd utrustningen i originalskick utan några egna förändringar. Vid ingrepp på utrustningen som inte utförs av tillverkaren upphör typgodkännandet att gälla.

3 Idrifttagning



Warnung

Urladdning av elektrostatiskt uppladdade delar kan göra att brandfarliga gnistor bildas.

- Undvik elektrostatisk laddning genom lämpliga installations- och rengöringsåtgärder.
- Integrera modulen i anläggningens potentialutjämning.



Information

Utströmmande frånluft eller andningsluft för tryckutjämning kan virvla upp damm och framkalla en explosiv dammatmosfär.

- Utför endast underhåll och skötsel utanför explosionsfarliga områden.
- Följ anvisningarna på typskylten.
- Följ alla nationella och internationella föreskrifter.
- Beakta driftförhållandena och uppgifterna i bruksanvisningen.
- Öppningar till utgångarna 12 och 14 (pilotluft) samt 82 och 84 (frånluft) som inte används ska förslutas med blindpluggar.
- Förslut alla oanvända elektriska anslutningar med skyddspluggar.

4 Drift



Warnung

Elektriska gnistor kan antända en explosiv atmosfär.

- Dra inte ur eller öppna under spänning.

Beakta driftvillkoren och uppgifterna i manualen och snabbhandledningen.

Överskrid aldrig de tillåtna gränsvärdena.

5 Underhåll och skötsel

- Utför endast underhåll och skötsel utanför explosionsfarliga områden.

Ventilterminalen är underhållsfri vid avsedd användning. Utbyte av förbruknings- och reservdelar är i några fall möjligt. Sådana reparationer får endast utföras av utbildad och behörig personal. Kontakta en av Festos specialister.

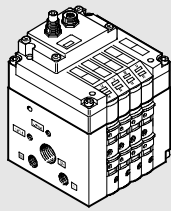
6 Tekniska data

Driftförhållanden

Drifttryck	-0,9 ... 10 bar
Styrtryck	3 ... 8 bar
Omgivningstemperatur	-5 ... +50 °C
Medietemperatur	-5 ... +50 °C
Kapslingsklass enligt EN 60529	IP30
Nominell matningsspänning DC	24 V
Elektrisk styrning	- AS-Interface - CP-Installationssystem - Enkelanslutning - Fältbus - Multipol
Beaktade tillbehör	se reservdelslista
Åtdragningsmoment CPV10/14 (CPV18)	
Elektrisk huvudenhet	0,7 (3) Nm
Kontaktuttag Enkelanslutning KMYZ-4, MSSD-ZBZC/KMYZ-7/KMEB	0,3/0,25/0,6 Nm
Jordningsskruv	1 Nm
Spännstag	2 (4) Nm

CPV10-VI, CPV14-VI, CPV18-VI

II 3G Ex nA IIC T4 X Gc



FESTO

(de) Spezialdokumentation ATEX Festo AG & Co. KG
 (en) Special documentation ATEX Postfach
 (sv) Särskild dokumentation ATEX D-73726 Esslingen
 (es) Documentación especial ATEX Phone:
 (fr) Documentation spéciale ATEX +49/711/347-0
 (it) Documentazione speciale ATEX www.festo.com

Original: de

1207NH



8005317



Importante, Nota

Las especificaciones detalladas sobre el producto y accesorios previstos, el manual y la declaración de conformidad pueden hallarse en Internet: www.festo.com

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Las especificaciones técnicas en este documento se aplican siempre al funcionamiento en una atmósfera con riesgo de explosión.

El montaje y Puesta en funcionamiento sólo debe llevarse a cabo por personal cualificado y según el manual de instrucciones.

Vous trouverez des informations détaillées sur le produit et les accessoires appropriés, la manuel d'utilisation ainsi que la déclaration de conformité à l'adresse internet : www.festo.com

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. En cas de fonctionnement en atmosphère explosible, ce sont les caractéristiques techniques du présent document qui sont valables en priorité.

Montage et mise en service uniquement par du personnel qualifié, conformément au manuel d'utilisation.

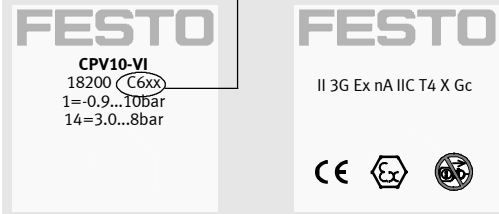
Informazioni dettagliate circa il prodotto, i relativi accessori, descrizione e dichiarazione di conformità sono reperibili nel sito Internet: www.festo.it

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per l'utilizzo del prodotto in atmosfera esplosiva si deve fare riferimento in primo luogo ai dati tecnici del presente documento.

Montaggio e messa in servizio solo da personale qualificato, secondo la descrizione.

Identificación del producto

Denominazione del prodotto
 Ejemplo de período de fabricación C6 = Junio 2012
 Exemple de période de fabrication C6 = Juin 2012
 Esempio di periodo di produzione C6 = Giugno 2012



Año de fabricación Année de production Anno di fabbricazione					
X = 2009	A = 2010	B = 2011	C = 2012	D = 2013	E = 2014
F = 2015	H = 2016	J = 2017	K = 2018	L = 2019	M = ...

Mes de fabricación Mois de production Mese di fabbricazione			
1	Enero	Janvier	Gennaio
2	Febrero	Février	Febbraio
3	Marzo	Mars	Marzo
4	Abril	Avril	Aprile
5	Mayo	Mai	Maggio
6	Junio	Juin	Giugno
7	Julio	Juillet	Luglio
8	Agosto	Août	Agosto
9	Septiembre	Septembre	Settembre
O	Octubre	Octobre	Ottobre
N	Noviembre	Novembre	Novembre
D	Diciembre	Décembre	Dicembre

Terminal de válvulas

1 Función
 Los terminales de válvulas son unidades de funciones configurables para controlar sistemas de accionamiento neumático.

- 2 Aplicación**
- Los terminales de válvulas han sido diseñados para el control de actuadores neumáticos.
 - Haga funcionar el aparato únicamente con aire comprimido de, como mínimo, la clase de calidad [7:4:4] según ISO 8573-1:2010.
 - Nota sobre el fluido de trabajo: no es posible el funcionamiento con lubricante.
 - Aspire el medio de funcionamiento siempre fuera de la zona potencialmente explosiva.
 - El dispositivo no es adecuado para ser utilizado con otros fluidos.
 - El dispositivo puede utilizarse bajo las condiciones de funcionamiento en zonas 2 de atmósfera de gas potencialmente explosiva.
 - Conecte los extremos de cable libres fuera de la zona potencialmente explosiva o con un tipo de protección contra ignición adecuado para la zona reinante.

Importante

Identificación X: condiciones especiales

- Monte la unidad en una caja que cumpla como mínimo el tipo de protección IP54 (conforme a EN 60079-15).
- No desconectar ni abrir bajo tensión.
- Evite la separación de los conectores enchufables mediante un clip de seguridad NEAU-M...-GD, abrazaderas de cables o una caja adicional con cierre especial.
- Aplique las medidas de instalación adecuadas para evitar sobrecargas electrostáticas en el cuerpo.
- Utilice prensaestopas adicionales para los cables delante de todos los conectores.
- Proteja el dispositivo de cualquier tipo de carga de impacto.
- Temperatura ambiente $-5\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.
- Cierre las entradas y salidas no utilizadas con tapas ciegas.
- Proteja el dispositivo de las radiaciones ultravioleta.
- Limite la sobretensión a un 140% de la tensión nominal máx.

- Se permite la conversión y sustitución de placas base de válvulas. Utilice sólo los accesorios aprobados según la lista de piezas.
- Utilice el producto en su estado original, sin hacer ninguna modificación. Si el usuario realiza alguna modificación, perderá todos los derechos de uso.

3 Puesta en funcionamiento

Advertencia

La descarga de piezas cargadas con corriente estática puede producir chispas inflamables.

- Utilice las medidas de instalación y de limpieza adecuadas para evitar cargas electrostáticas.
- Incluya el dispositivo en la conexión equipotencial del sistema.

Importante

El aire de escape o de aireación para compensación de presión puede agitar depósitos de polvo creando una atmósfera de polvo potencialmente explosiva.

- Lleve a cabo los cuidados y el mantenimiento sólo fuera de zonas con peligro de explosión.
- Observe las especificaciones de la placa de tipo.
- Cifñase a todas las normas nacionales e internacionales en vigor.
- Observe las condiciones de funcionamiento y las especificaciones del manual.
- Cierre con tapones ciegos las aberturas de las salidas neumáticas 12 y 14 (aire de pilotaje) así como 82 y 84 (escape).
- Selle todas las conexiones eléctricas sin usar con tapas protectoras.

4 Funcionamiento

Advertencia

Las chispas generadas eléctricamente pueden encender una atmósfera potencialmente explosiva.

- No desconectar ni abrir bajo tensión.
- Observe las condiciones de funcionamiento y las especificaciones en el manual y en la descripción resumida.
- Respete siempre los límites máximos permitidos.

5 Cuidados y mantenimiento

- Lleve a cabo los cuidados y el mantenimiento sólo fuera de zonas con peligro de explosión.
- El terminal de válvulas no requiere mantenimiento si se utiliza como está previsto.
- Las piezas desgastadas y de repuesto pueden reemplazarse de forma individual. Las reparaciones de este tipo sólo deben realizarse por personal cualificado. Póngase en contacto con un especialista de Festo.

6 Especificaciones técnicas

Condiciones de funcionamiento	
Presión de funcionamiento	-0,9 ... 10 bar
Presión de mando	3 ... 8 bar
Temperatura ambiente	-5 ... +50 °C
Temperatura del medio	-5 ... +50 °C
Clase de protección según EN 60529	IP30
Tensión nominal de funcionamiento CC	24 V
Conexiones eléctricas	- AS-Interface - Sistema de instalación CP - Conexión individual - Bus de campo - Multipol
Accesorios a tener en cuenta	véase hoja de piezas de repuesto
Par de apriete CPV10/14 (CPV18)	
Unidad básica eléctrica	0,7 (3) Nm
Zócalo Conexión individual KMYZ-4, MSSD-ZBZC/KMYZ-7/KMEB	0,3/0,25/0,6 Nm
Tornillo de tierra	1 Nm
Tirante	2 (4) Nm

Terminal de distributeurs

1 Fonction
 Les terminaux de distributeurs sont des unités de fonctionnement configurables destinées à la commande de systèmes d'entraînement pneumatiques complexes.

- 2 Application**
- Conformément à l'usage prévu, les terminaux de distributeurs commandent les actionneurs pneumatiques.
 - N'exploiter l'appareil qu'avec de l'air comprimé de la classe de qualité [7:4:4] selon ISO 8573-1:2010. Remarque relative au fluide : un fonctionnement avec un fluide lubrifié est impossible.
 - N'aspirer le fluide qu'en dehors des zones explosibles.
 - L'utilisation d'autres fluides n'est pas conforme à l'utilisation prévue.
 - L'appareil peut être utilisé dans les conditions indiquées dans les zones 2 à atmosphères à gaz explosives.
 - Raccorder les extrémités libres des câbles en dehors des zones explosibles ou en ayant recours à un mode de protection adapté à la zone concernée.

Nota

Caractérisation X : conditions particulières

- Monter l'appareil dans un boîtier doté au moins de l'indice de protection IP54 (selon EN 60079-15).
- Ne pas démonter ou ouvrir lorsque l'appareil est sous tension.
- Empêcher l'isolation des connecteurs à l'aide d'un clip NEAU-M...-GD, d'un collier de serrage ou d'un boîtier additionnel avec une obturation spéciale.
- Eviter le chargement électrostatique du boîtier à l'aide de mesures d'installation adéquates.
- Utiliser des colliers de serrage de câbles additionnels devant tous les connecteurs.
- Protéger l'appareil des chocs.
- Température ambiante $-5\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.
- Fermer les entrées et les sorties non utilisées avec des capuchons d'obturation.
- Protéger l'appareil du rayonnement UV.
- Limiter la surtension à 140 % de la tension nominale max.

- La transformation ou le remplacement des embases de distributeurs est autorisé. Utiliser exclusivement les accessoires prévus conformément à la fiche des pièces de rechange.
- Utiliser l'appareil dans son état d'origine, sans apporter de modifications. Toute intervention non exécutée par le fabricant annule l'homologation.

3 Mise en service

Avertissement

La décharge de pièces chargées d'électricité statique peut entraîner la formation d'étincelles inflammables.

- Empêcher le chargement électrostatique à l'aide de mesures d'installation et de nettoyage adéquates.
- Intégrer l'appareil dans l'équilibrage de potentiel de l'installation.

Nota

Les flux d'air d'échappement ou l'air de ventilation pour l'équilibrage de la pression est susceptible d'éjecter les dépôts de poussières et de créer une atmosphère à poussières explosibles.

- Réaliser l'entretien et la maintenance uniquement en dehors d'atmosphères explosibles.
- Tenir compte des indications figurant sur la plaque signalétique.
- Respecter les prescriptions nationales et internationales en vigueur.
- Tenir compte des conditions de fonctionnement ainsi que des indications du manuel d'utilisation.
- Obturer les ouvertures inutilisées des sorties pneumatiques 12 et 14 (air de commande), ainsi que 82 et 84 (air d'échappement) avec des bouchons d'obturation.
- Obturer toutes les connexions électriques inutilisées avec des capuchons de protection.

4 Fonctionnement

Avertissement

Les étincelles d'origine électrique peuvent enflammer une atmosphère explosible.

- Ne pas démonter ou ouvrir lorsque l'appareil est sous tension.
- Observer les conditions d'utilisation et les indications fournies dans le manuel et le manuel abrégé.
- Toujours respecter les valeurs limites admissibles.

5 Maintenance et entretien

- Réaliser l'entretien et la maintenance uniquement en dehors d'atmosphères explosibles.
- L'embase de distributeurs ne nécessite aucun entretien lorsqu'elle est utilisée conformément à l'usage prévu.
- Le remplacement des pièces d'usure et de rechange est possible dans des cas isolés. Les réparations de ce type doivent être effectuées uniquement par des spécialistes formés et autorisés. Contacter un revendeur conseil de Festo.

6 Caractéristiques techniques

Conditions de fonctionnement	
Pression de service	-0,9 ... 10 bar
Pression de pilotage	3 ... 8 bar
Température ambiante	-5 ... +50 °C
Température du fluide	-5 ... +50 °C
Indice de protection selon EN 60529	IP30
Tension de service nominale CC	24 V
Pilotage électrique	- AS-Interface - Système d'installation CP - Raccord individuel - Bus de terrain - Multipôle
Accessoires appropriés	voir fiche de pièces de rechange
Couple de serrage CPV10/14 (CPV18)	
Unité de base électrique	0,7 (3) Nm
Connecteur Raccord individuel KMYZ-4, MSSD-ZBZC/KMYZ-7/KMEB	0,3/0,25/0,6 Nm
Vis de mise à la terre	1 Nm
Tirant	2 (4) Nm

Unità di valvole

1 Funzionamento
 Le unità di valvole sono delle unità di funzione configurabili per il comando di sistemi di azionamento pneumatici complessi.

- 2 Utilizzo**
- La funzione delle unità di valvole è di controllare gli attuatori pneumatici.
 - Utilizzare l'unità solo con aria compressa almeno della classe di qualità [7:4:4] secondo ISO 8573-1:2010. Nota sul fluido di esercizio: esercizio lubrificato non possibile.
 - Aspirare il fluido d'esercizio sempre al di fuori della zona a rischio di esplosioni.
 - L'impiego di altri liquidi esula dalle modalità di uso consentite.
 - L'apparecchio può essere impiegato nelle zone 2 di atmosfere gassose esplosive alle condizioni d'esercizio specificate.
 - Collegare le estremità libere dei conduttori al di fuori della zona a rischio di esplosioni o in un tipo di protezione contro l'accensione adatto per la zona corrente.

Nota

Contrassegno X: condizioni speciali

- Installare l'apparecchio in un corpo contenitore con almeno IP54 (secondo EN 60079-15).
- Non scollegare o aprire il dispositivo sotto tensione.
- Non separare i connettori montando il fermaglio di sicurezza NEAU-M...-GD, un serracavi o un corpo supplementare con chiusura speciale.
- Evitare la carica elettrostatica dell'alloggiamento adottando misure di installazione adeguate.
- Utilizzare davanti a tutti i connettori supplementari dadi antistrappo dei cavi.
- Proteggere l'apparecchio contro qualsiasi sollecitazione d'urto.
- Temperatura ambientale $-5\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.
- Chiudere ingressi e uscite non utilizzati con calotte protettive.
- Proteggere l'apparecchio dai raggi ultravioletti.
- Limitare la sovratensione al 140% della tensione nominale max.

- Sono ammesse la trasformazione e la sostituzione delle piastre valvole. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione secondo il foglio ricambi.
- Utilizzare l'apparecchio nel suo stato originale, senza apportare modifiche non autorizzate. In caso di interventi non effettuati dal produttore l'omologazione perde ogni validità.

3 Messa in servizio

Avvertenza

La scarica di cariche elettrostatiche presenti su alcuni componenti può dare origine a scintille infiammabili.

- Evitare le cariche elettrostatiche adottando misure di installazione e pulizia appropriate.
- Includere l'unità nella compensazione di potenziale dell'impianto.

Nota

L'aria di scarico fuoriuscente o aspirata per compensare la pressione può mulinare la polvere depositata e provocare un'atmosfera esplosiva.

- Eseguire la manutenzione solo al di fuori delle zone a rischio di esplosioni.
- Rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione.
- Osservare rigorosamente tutte le norme nazionali e internazionali vigenti.
- Osservare istruzioni d'uso e specifiche riportate nella descrizione.
- Chiudere gli orifizi inutilizzati delle uscite pneumatiche 12 e 14 (aria di pilotaggio) e 82 e 84 (aria di scarico) con tappi di protezione.
- Chiudere tutti gli attacchi elettrici inutilizzati con tappi di protezione.

4 Funzionamento

Avvertenza

Le scintille generate elettricamente possono provocare atmosfere esplosive.

- Non scollegare o aprire il dispositivo sotto tensione.
- Osservare le condizioni d'impiego e le specifiche riportate nella descrizione e breve esposizione.
- Rispettare sempre i valori limite consentiti.

5 Manutenzione e cura

- Eseguire la manutenzione solo al di fuori delle zone a rischio di esplosioni.
- L'unità di valvole non richiede manutenzione presupponendo l'impiego ammesso.
- La sostituzione dei pezzi di usura e di ricambio è possibile in singoli casi. Riparazioni di questo tipo sono esclusivamente riservate a personale specializzato e autorizzato. Si prega di contattare il consulente specializzato Festo.

6 Dati tecnici

Condizioni di impiego	
Pressione di esercizio	-0,9 ... 10 bar
Pressione di pilotaggio	3 ... 8 bar
Temperatura ambientale	-5 ... +50 °C
Temperatura del fluido	-5 ... +50 °C
Grado di protezione secondo EN 60529	IP30
Tensione d'esercizio nominale CC	24 V
Comando elettrico	- AS-Interface - Sistema di installazione CP - Connessione singola - Fieldbus - Multipol
Accessori in dotazione	vedi foglio ricambi
Coppia di serraggio CPV10/14 (CPV18)	
Unità base elettrica	0,7 (3) Nm
Connettore Connessione singola KMYZ-4, MSSD-ZBZC/KMYZ-7/KMEB	0,3/0,25/0,6 Nm
Vite di terra	1 Nm
Tiranti	2 (4) Nm